

Ukrainian Historical Encounters Series

A Special Event

RUSSIAN-UKRAINIAN MEMORY WARS



IN WESTERN ACADEMIA AND MEDIA

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA
SEPTEMBER 16, 2023

STATEMENT OF PURPOSE

You are about to participate in a special **Ukrainian Historical Encounters Series Event**, entitled, **Russian-Ukrainian Memory Wars in Western Academia and Media**. The gathering will be run in live format on **September 16th 2023** at the Ukrainian Institute of America.

The gathering is scheduled to run three highlight focus sessions and two panel discussions geared to take a fresh, critical look at the manner in which Russian history and Ukrainian history have been treated/depicted in two key Western informational arenas – academia and media – as well as examine the interplay between the two ‘narratives’ in the said settings.

EVENT INVOCATION

Oh Lord, Master of Heaven and Earth
You have graced Ukraine with Liberty,
We beseech you to help Her sustain
Your precious gift

EXECUTIVE COORDINATOR

Tamara Olexy

ADMINISTRATIVE COORDINATORS

Andrij Dobriansky
Mykola Hryckowian

PROGRAM COORDINATOR

Walter Zaryckyj

SPONSORS LIST

Center for US-Ukrainian Relations
Ukrainian Congress Committee of America
Ukrainian Free Academy of Sciences
Ukrainian Institute of America
Ukrainian National Information Service

PATRONS LIST

Heritage Foundation at 1st Security Federal Savings Bank
Jurkiw Family Foundation
Nawrocky-Torielli Family Foundation
Self Reliance NY Federal Credit Union
SUMA Yonkers Federal Credit Union

CONFERENCE PROGRAM

**“Ukrainian Historical Encounters Series” Special Event:
Russian-Ukrainian Memory Wars in
Western Academia and Media
September 16 2023
New York NY**

Forum Venue: Ukrainian Institute of America [Second Floor – Main Hall]

12:00 pm – 12:30 pm — Registration

12:30 pm – 12:45 pm — Word of Welcome — Kathy Nalywajko [UIA]

[In Memory of a Key ‘Historical Encounters’ Pace-Setter: Mark Von Hagen]

12:45 pm – 1:15 pm — Focus Session I — A First Word on the Matter

Featured Speaker: Ostap Kryvdyk [Kyiv Mohyla Academy Nat. University]

**1:15 pm – 2:45 pm — Panel Discussion Session I — RU-UA Memory Wars in the Realms of
Research, Education and Scholarship**

Discussion Leader: Lubomyr Hajda [Harvard University/HURI]

Panelists: Myroslav Shkandrij [Columbia University]

Olga Bertelsen [Tiffin University]

Kateryna Shynkaruk [Texas A & M]

Anna Procyk [City University of New York]

Mark Thomas [LaSalle University]

**2:45 pm – 3:00 pm — Coffee Break
[Second Floor – Crystal Room]**

**3:00 pm – 3:30 pm — Focus Session II — “Lost in Translation”: The Interpretational
Component in the RU-UA Memory Wars**

Featured Speaker: Lada Kolomiyets [Dartmouth College/TSNU]

**3:30 pm – 5:00 pm — Panel Discussion Session I — RU-UA Memory Wars in the Realms of
Print Media, Broadcast Media and the Internet**

Discussion Leader: Irena Jarosewych [Svoboda]

Panelists: Bohdan Nahaylo [Kyiv Post]

Yevhen Fedchenko [StopFake.org/KMANU SJ]

Michael Bociurkiw [ACUS]

Petro Kormylo [UIS-London/UT]

Diane Francis [National Post]

5:00 pm – 5:30 pm — Focus Session I — A Last Word on the Matter

Featured Speaker: Lubomyr Luciuk [Royal Military College of Canada]

**5:30 pm – 6:30 pm Forum Reception
[Venue: Second Floor]**

BIOGRAPHIES

Olga Bertelsen is an Associate Professor of Global Security and Intelligence at Tiffin University. Educated at the Medical State University (Ukraine), Bloomsburg University of Pennsylvania (the U.S.), Penn State University (the U.S.), and the University of Nottingham (the U.K.), she published widely on Soviet/Russian operations of ideological subversion, Russian disinformation, political violence in the USSR, and the methods and traditions of the Soviet/Russian secret police. She is the author and editor of five books, including *In the Labyrinth of the KGB* (Lexington Books, 2022) that focuses on KGB covert operations during the Cold War.

Michael Bociurkiw is a nonresident senior fellow at the Atlantic Council's Eurasia Center. He is an author and former journalist, global affairs analyst, and humanitarian. As an independent global affairs analyst, he is a contributor for CNN Opinion and speaks on geopolitics worldwide. A two-time TEDx speaker, Bociurkiw tackles issues of diplomacy, conflict, disinformation and manipulation, the business of humanitarian aid, technology, and climate change. He is co-host of the podcast *Global Impact* and moderates a series of panels on geopolitics in association with London's Frontline Online.. He has served as spokesperson for UNICEF in Geneva and for the Organization for Security and Cooperation in Europe, including during the shoot-down of Malaysia Airlines Flight 17 (MH17) over eastern Ukraine in 2014.

Yevhen Fedchenko is Chief Editor of fact-checking website StopFake.org and Director of Mohyla School of Journalism. In 2022-2023 he was also a Visiting professor at Media@Risk Center, Annenberg School for Communication, University of Pennsylvania. Dr. Fedchenko spent more than 30 years with the media industry, covering international news. His main interests were/ are information wars, propaganda and weaponization of information, international politics in media and public diplomacy.

Diane Francis is an award-winning columnist, bestselling author, investigative journalist, and television commentator. She writes twice weekly at <https://dianefrancis.substack.com/> and is Editor at Large with the National Post and Postmedia newspapers writing twice weekly. She is Senior Fellow at the Atlantic Council, Eurasia section, in Washington DC. She has written pieces for the Wall Street Journal, Washington Post, Daily Beast, Politico, Miami Herald and the New York Post. In addition she is a Distinguished Professor at Ryerson University's Ted Rogers School of Management and has been a Visiting Fellow at Harvard University's Joan Shorenstein Center on Media, Politics and Public Policy. In 1991, she became Editor of Canada's Financial Post, the first woman editor of a national daily newspaper in Canada, a position she held until the paper was sold in 1998.

Lubomyr Hajda recently retired as Senior Advisor to Director of the Ukrainian Research Institute at Harvard University; he remains affiliated with the institution in the role of a HURI Scholar. For more than two decades, Dr. Hajda was HURI's Associate Director; from 1978 to 1992, he held the position of Academic Coordinator of Harvard's Master's program in Soviet studies. Many key players in the foreign policy arena (particularly with regard to Ukraine & Russia) in Washington DC were fortunate enough to be taught/mentored by Dr. Hajda. Among his publications are the entry on Ukrainian history in the *Encyclopaedia Britannica* (15th ed.); *The Nationalities Factor in Soviet Politics and Society* (with Mark Beissinger), and *Ukraine in the World: Studies in the International Relations and Security Structure of a Newly Independent State*.

Irene Jarosewich is the Main Representative to the UN Department of Global Communications representing the World Federation of Ukrainian Women's Organizations. She is the former editor-in-chief of *Svoboda*, as well as former senior editor with *The Ukrainian Weekly*. At the invitation of the Popular Movement of Ukraine-Rukh, she arrived in Kyiv in 1991 to manage foreign media relations for several years. Remaining in Ukraine, she served as the director of public relations for Ukraine's AT&T subsidiary, UTEL. A point of personal satisfaction is that she was the first journalist to be accredited from an independent Ukraine by the U.S. State Dept. Foreign Media Center representing *Holos Ukrainy*.

Lada Kolomyiets is a Doctor of Philological Sciences in Translation Studies and Full Professor at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine. A former Fulbright Scholar at the University of Iowa (1996- 97) and Pennsylvania State University (2017-18) and Guest Researcher at Stockholm University (2022), she is currently Harris Visiting Professor at Dartmouth College, Hanover. She is the author of three monographs, several textbooks, numerous peer-reviewed articles, and other academic publications as well as a contributor to many collective volumes, in particular *Translation under Communism* (2022), *Translation and Power* (2020), *Protest and Dissent: Conflicting Spaces in Translation and Culture* (2020), contributing editor to the forthcoming book *Living the Independence Dream: Ukraine and Ukrainians in Contemporary Socio-Political Context* (Vernon Press, 2023). Dr. Kolomyiets' research interests focus on the history of translation and censorship, Slavic studies, post-communist transformation in Ukraine.

Peter Kormylo is the CEO of the Ukrainian Information Service (UIS) in London; concurrently, he is a Fellow of the Chair of Ukrainian Studies at University of Toronto. Dr. Kormylo has had a career spanning academia and educational policy implementation as a Senior Educational Adviser to the Scottish Government. His present research is affiliated to the Department of Central and Eastern European Studies (CEES) at the University of Glasgow, Scotland. He is a lifelong member of the Association of Ukrainians in Great Britain (AUGB), where he acts as librarian, historian and archivist for the Association's Scottish Branch in Edinburgh. His recently published *Scotland's Ukrainians - Their Story* has received numerous plaudits for its thoroughness and readability. Since 1991 he has been travelling to Ukraine frequently to meet journalists, academics, and cultural activists.

Ostap Kryvdyk has worked as a journalist, professional party staffer and political expert; concurrently, he has engaged in political activism and civil society work, having served as head of the creative unit for the PORA civic movement (2004) during the Orange Revolution and as International Secretary of Maidan Self-Defense (2013-14) during the Revolution of Dignity. His activity since the Revolution of Dignity has included serving as Special Advisor on foreign policy to Mr Andriy Parubiy in the

latter's capacity as the Secretary of the National Defence and Security Council (2014), the First Deputy Speaker of the Parliament (2014-16) and the Speaker of the Parliament (2016-2019) as well as being a Member of Royal College of Defense Studies, London, UK (2018). Presently, Mr. Kryvydyk wears three hats: Chair, Ukrainian Strategic Initiative think tank, Kyiv Mohyla Academy (on leave); Associated Fellow, Ukrainian Catholic University Analytical Center (on leave) and Senior Soldier/Senior Fireman, Anti-Aircraft Missile Forces, Ukrainian Air Force, AFU (mobilized).

Lubomyr Luciuk is a professor of political geography at the Royal Military College of Canada, a Fellow of the Chair of Ukrainian Studies at the University of Toronto, and the author of numerous publications dealing with the political history of the Canadian Ukrainian community and contemporary Ukraine. A founding member of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, Dr Luciuk was distinguished in 2019 with Ukraine's Cross of Ivan Mazepa. Upon publication last year, his *Operation Payback*, concerning a Cold War era Soviet disinformation campaign aimed at discrediting the role of Ukrainians in WWII, became an instant classic. His just published *Enemy Archives*, a co-authored monograph documenting Soviet counterinsurgency and deception operations against the Ukrainian nationalist movement, is proving to be a 'must read' as well.

Anna Procyk received her Ph.D. from Columbia University in 1973 where she specialized in Russian and East European history. Since 1997 she has been Professor of History at Kingsborough C.C. of the City University of New York. Her research works on the nationality question in Eastern Europe have appeared in various scholarly studies since 1973. Her monograph, *Russian Nationalism and Ukraine: The Nationality Policy of the Volunteer Army during the Civil War* (Edmonton-Toronto: University of Alberta, CIUS Press) appeared in 1995. She is the editor and translator of *Two Worlds, One Idea: Ten Years of Correspondence between Amnesty International, Group 11 and a Ukrainian Political Prisoner, Zinovii Krasivskyj* (New York: Smoloskyp Publishers, 2013). In 2020, the University of Toronto published her magisterial work: *Giuseppe Mazzini's Young Europe and the Birth of Modern Nationalism in the Slavic World*. Her articles on the said subject have appeared in *Harvard Ukrainian Studies*; *Kosmas: Czechoslovak and East European Journal* and *The Ukrainian Historian*.

Bohdan Nahaylo is currently Editor in Chief of the Kyiv Post. He began his distinguished career in the world of information analysis and dissemination as a researcher and later head of the Research Unit on the USSR at Amnesty International in London, England. While serving as AI's expert and spokesperson on the USSR, he emerged an authoritative analyst, journalist, and author. During the first half of the 1980s Mr. Nahaylo contributed extensively to the British and US press and was frequently interviewed on radio and television. From 1984 to 1994 he worked for Radio Liberty in Munich as a senior analyst of Soviet foreign policy, director of the Ukrainian Language Service (1989-91), and assistant director of analytical research (1991-2004) at the RFE/RL Research Institute. From 1994 to 2013 he was a senior research officer and program coordination officer for the UN High Commissioner for Refugees. Mr. Nahaylo is the author of two books—*Soviet Disunion: A History of the Nationalities Problem in the USSR* (with Victor Swoboda, London, 1990) and *The Ukrainian Resurgence* (London and Toronto, 1999).

Kathy Nalywajko is a Senior Vice President and Investment Counselor at Capital Group Private Client Services. For over 25 years, Kathy has worked directly with high net worth individuals, business owners, corporate executives and their families to create customized paths for protecting and growing their wealth, often across multiple generations. She has expertise in investment planning and implementation, financial planning, intergenerational wealth transfer, philanthropy, risk management and business succession planning. Community-minded, Kathy volunteers her time and expertise at various not-for-profit organizations. She currently serves as President of the Board of Directors of the Ukrainian Institute of America, the Advisory Boards of the New York Common Pantry and Pace University's College of Health Professions, and is also Chair of the Board of ACG Cares New York.

Myroslav Shkandrij is presently Visiting Professor of History at Columbia University's Harriman Institute. He is concurrently Distinguished Professor Emeritus at the University of Manitoba where he taught Slavic studies for more than three decades and eventually chaired the German & Slavic Studies department. He has published books on Ukraine in the 1920s, Ukrainian-Russian relations, nationalism, avant-garde art, Soviet literary politics, imperialism and contemporary debates around decolonization. Dr. Shkandrij's articles on the mentioned topics have appeared in Canadian Slavonic Papers, Nationalities Papers, Nationalism and Ethnic Politics, Journal of Soviet and Post-Soviet Politics and Society, Kyiv-Mohyla Humanities Journal and other periodicals. He has also curated a number of exhibitions dealing with the early twentieth-century avant-garde, and has translated several Ukrainian authors into English.

Kateryna Shynkaruk is a Senior Lecturer at the Bush School of Government and Public Service in Washington DC, where she teaches courses in East European Politics, European Security, and in International Relations Theory; concurrently, she is a nonresident scholar at the Carnegie Endowment for International Peace. She has over 15 years' experience of working in academia, with think tanks and diplomatic missions, with research interests that cover the Eastern European region in global politics, Ukraine's foreign and security policy, and the role of ideas and culture in international relations. Dr. Shynkaruk has over 30 publications on the topics of post-communist transformations in Ukraine and across East Europe. She coordinated and was a team leader in several cross-country research projects on democratic reforms in East European countries, such as the European Integration Index for Eastern Partnership Countries.

Dr. Mark Thomas is currently Chairperson of the Department of Political Science at La Salle University, Philadelphia PA. His research interests focus on the foreign policies of the countries of Central and East Europe, particularly the causes of ethnic conflict. He has conducted extensive research on Russian national security policy, especially the use of energy resources as a tool of foreign policy. As a follow-up to a previous article on Soviet influence operations against Saint John Paul II, Dr. Thomas is currently conducting archival research on Soviet/Russian influence operations using race/ethnicity as a tool of foreign policy. Dr. Thomas earned his PhD at the University of Notre Dame and an MBA from the American Graduate School of International Management (Thunderbird).

SPONSORS

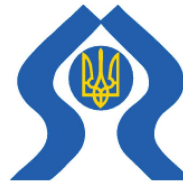


**UKRAINIAN
INSTITUTE
OF AMERICA**



PATRONS

**THE HERITAGE
FOUNDATION**
1ST SECURITY FEDERAL SAVINGS BANK



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

**JURKIW FAMILY
FUND**



SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

**Nawrocky-Torielli Family
Charitable Fund**

UKRAINIAN HISTORICAL ENCOUNTERS SERIES SPECIAL EVENT:

RUSSIAN-UKRAINIAN MEMORY WARS
IN WESTERN ACADEMY AND MEDIA

SEPTEMBER 16, 2023